

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

G R E E K T E X T · T R A N S L A T I O N · I N T E R L I N E A R · D I S C O U R S E S T R U C T U R E

The Book of Isaiah, Chapter 40

ΗΣΑΪΑΣ Μ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Comfort sounds in the wilderness because the incomparable God comes to shepherd.

Translation & textual notes

Isaiah 40 marks a decisive turn in the book from royal crisis narrative to a great liturgy of consolation. The chapter opens with repeated commands to comfort God's people and to speak to Jerusalem's heart, announcing that her humiliation has been fulfilled and her sin released. From there the Greek text moves through the famous wilderness proclamation, cosmic leveling, and the revelation of the Lord's glory to all flesh. The middle of the chapter contrasts mortal frailty with the permanence of the divine word and then presents the herald of good news announcing the arrival of Israel's God as king and shepherd. The latter half turns to a sustained theological disputation: no creature can measure creation,

instruct the Lord, compare with him, or sustain an idol beside him. The closing strophe answers Zion's despair by insisting on God's unwearied sovereignty and his power to renew the exhausted. Throughout, the Septuagint's diction gives this chapter a strongly liturgical and theological cast, especially in its address to priests, its rendering of salvation language, and its climactic promise that those who wait for God will exchange weakness for strength.

Discourse structure of the chapter

A · 40:1-5

Jerusalem is comforted and the way of the Lord is prepared

Repeated calls comfort God's people, proclaim the end of Jerusalem's humiliation, and prepare a straight way in the wilderness for the revelation of the Lord's glory.

B · 40:6-8

Human splendor withers but God's word endures

A voice commands proclamation: all flesh is grass and human glory is as fragile as a flower, but the word of God remains forever.

C · 40:9-11

The herald announces the advent of Israel's God

Zion and Jerusalem are summoned to lift up a fearless gospel cry, for the Lord comes in strength yet tends his flock with shepherdly tenderness.

D · 40:12-26

The incomparable creator outranks nations, rulers, and idols

A cascade of rhetorical questions declares that no one has measured creation, advised the Lord, or fashioned an image equal to him; nations and rulers alike vanish before the Holy One who numbers the stars.

E · 40:27-31

The weary are recalled to trust the everlasting God

Israel's complaint is answered by a confession of God's inexhaustible wisdom and power, culminating in the promise that those who wait for him will receive renewed strength.

1 παρακαλεῖτε παρακαλεῖτε τὸν λαόν μου λέγει ὁ θεός

Comfort, comfort my people, says God.

Opening command ASYNDETON

The doubled imperative opens the new section with liturgical urgency. Consolation, not siege or rebuke, now governs the chapter's first word.

παρακαλεῖτε

comfort

V2 PAD2P · καλέω + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

καλέω + παρα: meaning 'comfort'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

παρακαλεῖτε

comfort

V2 PAD2P · καλέω + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

καλέω + παρα: meaning 'comfort'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λαόν

people

N2 ASM · λαός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

λαός: meaning 'people'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

λέγει

says

V1 PAI3S · λέγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

λέγω: meaning 'says'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

θεός

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'θεός'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

2 ἱερεῖς λαλήσατε εἰς τὴν καρδίαν Ἱερουσαλημ παρακαλέσατε αὐτήν ὅτι ἐπλήσθη ἡ ταπείνωσις αὐτῆς λέλυται αὐτῆς ἡ ἁμαρτία ὅτι ἐδέξατο ἐκ χειρὸς κυρίου διπλᾶ τὰ ἁμαρτήματα αὐτῆς

Priests, speak to the heart of Jerusalem; comfort her, because her humiliation has been fulfilled, her sin has been released, because she has received from the Lord's hand double for her sins.

Commission ASYNDETON

The Greek directly addresses priests as agents of consolation. The message combines fulfilled affliction, released guilt, and an acknowledgment that Jerusalem has already received full disciplinary measure.

ἱερεῖς

priests

N3V NPM · ἱερεύς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἱερεύς: meaning 'priests'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

λαλήσατε

speak

VA AAD2P · λαλέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

λαλέω: meaning 'speak'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καρδίαν

heart

N1A ASF · καρδία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

καρδία: meaning 'heart'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

Ἱερουσαλημ

Jerusalem

N ASF · Ἱερουσαλήμ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ἱερουσαλημ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

παρακαλέσατε

comfort

VA AAD2P · καλέω + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

καλέω + παρα: meaning 'comfort'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτήν

her

RD ASF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτήν: meaning 'her'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὅτι
that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπλήσθη
was fulfilled

VSI API3S · πίμπλημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πίμπλημι: meaning 'was fulfilled'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ
the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ταπείνωσις
humiliation

N3I NSF · ταπείνωσις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ταπείνωσις: meaning 'humiliation'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῆς
her

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'her'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

λέλυται
has been released

VM XMI3S · λύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

λύω: meaning 'has been released'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτῆς
her

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'her'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἡ
the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἁμαρτία
sin

N1A NSF · ἁμαρτία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἁμαρτία: meaning 'sin'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὅτι
that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐδέξατο
accepted

VAI AMI3S · δέχομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

δέχομαι: meaning 'accepted'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐκ
from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

χειρὸς

hand

N3 GSF · χεῖρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χείρ: meaning 'hand'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the Lord'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

διπλᾶ

double

A1C APN · διπλοῦς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

διπλοῦς: meaning 'double'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἁμαρτήματα

sins

N3M APN · ἁμάρτημα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἁμάρτημα: meaning 'sins'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῆς

her

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'her'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

3 φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ ἐτοιμάσατε τὴν ὁδὸν κυρίου εὐθείας ποιεῖτε τὰς τρίβους τοῦ θεοῦ ἡμῶν

A voice of one crying in the wilderness: Prepare the way of the Lord; make straight the paths of our God.

Proclamation ASYNDETON

The wilderness herald announces a new divine approach. Preparation imagery turns return and restoration into a processional coming of the Lord himself.

φωνή

voice

N1 NSF · φωνή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φωνή: meaning 'voice'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

βοῶντος

crying

V3 · παπγσμ βοάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπγσμ βοάω: meaning 'crying'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

ó

RA DSF · ó

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐρήμῳ

wilderness

N2 DSF · ἔρημος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἔρημος: meaning 'wilderness'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐτοιμάσατε

make ready / prepare

VA AAD2P · ἐτοιμάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἐτοιμάζω: meaning 'make ready'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ó

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὁδὸν

way

N2 ASF · ὁδός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὁδός: meaning 'way'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the Lord'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

εὐθείας

straight

A3U GSF · εὐθύς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

εὐθύς: meaning 'straight'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ποιεῖτε

did

V2 PAD2P · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ποιέω: meaning 'did'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰς

the

RA APF · ó

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τρίβους

paths

N2 APF · τρίβος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

τρίβος: meaning 'paths'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεοῦ

of God

N2 GSM · θεός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θεός: meaning 'of God'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'our'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

4 πᾶσα φάραγξ πληρωθήσεται καὶ πᾶν ὄρος καὶ βουνὸς ταπεινωθήσεται καὶ ἔσται πάντα τὰ σκολιὰ εἰς εὐθεΐαν καὶ ἡ τραχεῖα εἰς πεδία

Every valley shall be filled, and every mountain and hill shall be brought low, and all the crooked ways shall become straight, and the rough places plains.

Elaboration

ASYNDETON

Cosmic leveling describes the removal of every obstacle before God's advent. The imagery treats redemption as a new ordering of the landscape.

πᾶσα

every

A1S NSF · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'every'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

φάραγξ

valley / ravine

N3G NSF · φάραγξ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φάραγξ: meaning 'valley'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πληρωθήσεται

will be filled

VC FPI3S · πληρώω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

πληρώω: meaning 'will be filled'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πᾶν

every

A3 NSN · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'every'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὄρος

mountain

N3E NSN · ὄρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὄρος: meaning 'mountain'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

βουνός

hill

N2 NSM · βουνός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βουνός: meaning 'hill'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ταπεινωθήσεται

shall be brought low

VC FPI3S · ταπεινός

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ταπεινός: meaning 'shall be brought low'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσται

shall be

VF FMI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'shall be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πάντα

all

A3 NPN · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σκολιά

crooked things

A1A NPN · σκολιός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σκολιός: meaning 'crooked things'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

εὐθεΐαν

straightness

A3U ASF · εὐθύς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

εὐθύς: meaning 'straightness'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ
the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τραχεῖα
rough places

A3U NSF · τραχύς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τραχύς: meaning 'rough places'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εἰς
into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πεδία
fields

N2N APN · πεδίων

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πεδίων: meaning 'fields'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

5 καὶ ὀφθήσεται ἡ δόξα κυρίου καὶ ὄψεται πᾶσα σὰρξ τὸ σωτήριον τοῦ θεοῦ ὅτι κύριος ἐλάλησεν

And the glory of the Lord shall appear, and all flesh shall see the salvation of God, because the Lord has spoken.

Culmination ASYNDETON

The preparatory proclamation reaches its goal in public revelation. What God speaks becomes universally visible salvation.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὀφθήσεται
will appear

VV FPI3S · ὀράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὀράω: meaning 'will appear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ
the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δόξα
glory

N1S NSF · δόξα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δόξα: meaning 'glory'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κυρίου
of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the Lord'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὄψεται
see

VF FMI3S · ὀράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὀράω: meaning 'see'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πᾶσα
every

A1S NSF · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'every'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σὰρξ
flesh

N3K NSF · σὰρξ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σὰρξ: meaning 'flesh'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σωτήριον
salvation

N2N ASN · σωτήριο

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σωτήριο: meaning 'salvation'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῦ
the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεοῦ

of God

N2 GSM · θεός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θεός: meaning 'of God'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κύριος

κύριος

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'κύριος'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐλάλησεν

spoke

VAI AAI3S · λαλέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λαλέω: meaning 'spoke'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

6 φωνὴ λέγοντος βόησον καὶ εἶπα τί βοήσω πᾶσα σὰρξ χόρτος καὶ πᾶσα δόξα ἀνθρώπου ὡς ἄνθος χόρτου

A voice of one saying, 'Cry out.' And I said, 'What shall I cry?' All flesh is grass, and all human glory is like the flower of grass.

New proclamation ASYNDETON

A second voice shifts the chapter from comfort to anthropological contrast. Human life and splendor are declared transient in preparation for the contrast with God's enduring word.

φωνή

voice

N1 NSF · φωνή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φωνή: meaning 'voice'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

λέγοντος

while speaking

V1 · παπγσμ λέγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπγσμ λέγω: meaning 'while speaking'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

βόησον

cry out

VA AAD2S · βοάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

βοάω: meaning 'cry out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπα

I said

VAI AAI1S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'I said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τί

what

RI ASN · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τί: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

βοήσω

shall I cry

VF FAI1S · βοάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

βοάω: meaning 'shall I cry'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πᾶσα

every

A1S NSF · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'every'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σὰρξ

flesh

N3K NSF · σὰρξ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σὰρξ: meaning 'flesh'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

χόρτος

grass

N2 NSM · χόρτος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χόρτος: meaning 'grass'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πᾶσα

every

A1S NSF · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'every'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

δόξα

glory

N1S NSF · δόξα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δόξα: meaning 'glory'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἄνθρωπου

of man

N2 GSM · ἄνθρωπος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄνθρωπος: meaning 'of man'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὥς

as

D · ὥς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄνθος

flower

N3E ASN · ἄνθος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄνθος: meaning 'flower'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

χόρτου

χόρτος

N2 GSM · χόρτος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χόρτος: meaning 'χόρτος'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

7 ἔξηράνθη ὁ χόρτος καὶ τὸ ἄνθος ἐξέπεσεν

The grass dried up, and the flower fell away.

Illustration ASYNDETON

The image is tersely enacted rather than merely stated. The withering of the plant embodies the frailty just proclaimed.

ἔξηράνθη

dried up

VCI API3S · ξηραίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ξηραίνω: meaning 'dried up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χόρτος

grass

N2 NSM · χόρτος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χόρτος: meaning 'grass'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄνθος

flower

N3E NSN · ἄνθος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄνθος: meaning 'flower'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐξέπεσεν

go out

VAI AAI3S · πίπτω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πίπτω + ἐκ: meaning 'go out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

8 τὸ δὲ ῥῆμα τοῦ θεοῦ ἡμῶν μένει εἰς τὸν αἰῶνα

But the word of our God remains forever.

Contrast ASYNDETON

Against fading flesh stands the permanence of the divine utterance. The short line functions as a doctrinal center of gravity for the whole chapter.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ῥῆμα

word

N3M NSN · ῥῆμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ῥῆμα: meaning 'word'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεοῦ

of God

N2 GSM · θεός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θεός: meaning 'of God'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'our'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

μένει

remain

V1 PAI3S · μένω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

μένω: meaning 'remain'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰῶνα

age

N3W ASM · αἰών

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

αἰών: meaning 'age'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

9 ἐπ' ὄρος ὑψηλὸν ἀνάβηθι ὁ εὐαγγελιζόμενος Σιων ὑψωσον τῇ ἰσχύϊ τὴν φωνήν σου ὁ εὐαγγελιζόμενος
Ιερουσαλημ ὑψώσατε μὴ φοβεῖσθε εἰπὸν ταῖς πόλεσιν Ιουδα ἰδοὺ ὁ θεὸς ὑμῶν

Go up on a high mountain, you who bring good news to Zion; lift up your voice with strength, you who bring good news to Jerusalem. Lift it up; do not fear. Say to the cities of Judah, 'Behold your God.'

Heralding ASYNDETON

The city that suffered now becomes herald. The repeated commands build a public, fearless proclamation aimed at Judah's towns.

ἐπ'

by

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'by'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὄρος

mountain

N3E ASN · ὄρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄρος: meaning 'mountain'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὕψηλόν

high

A1 ASN · ὑψηλός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὕψηλός: meaning 'high'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀνάβηθι

go up

VZ AAD2S · βαίνω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

βαίνω + ἀνα: meaning 'go up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

εὐαγγελιζόμενος

bringing good news

V1 · πμπνσμ εὐαγγελίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνσμ εὐαγγελίζω: meaning 'bringing good news'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Σιων

Zion

N ASF · Σιων

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Σιων: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ὑψωσον

lift up

VA AAD2S · ὑψόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ὑψόω: meaning 'lift up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῇ

ὁ

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἰσχύ

strength

N3U DSF · ἰσχύς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἰσχύς: meaning 'strength'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φωνήν

voice

N1 ASF · φωνή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

φωνή: meaning 'voice'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

εὐαγγελιζόμενος

bringing good news

V1 · πμπνσμ εὐαγγελίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνσμ εὐαγγελίζω: meaning 'bringing good news'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N ASF · Ἱερουσαλήμ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ιερουσαλημ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ὑψώσατε

exalt

VA AAD2P · ὑψόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ὑψόω: meaning 'exalt'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φοβεῖσθε

fear

V2 PMD2P · φοβέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

φοβέω: meaning 'fear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἶπὸν

say

VBI AAD2S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

εἶπον: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πόλεσιν

cities

N3I DPF · πόλις

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πόλις: meaning 'cities'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

Ιουδα

Judah

N GSM · Ιουδα

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ιουδα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοὺ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοὺ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ the RA NSM · ὁ article marking the following noun phrase → noun-phrase marking ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	θεός God N2 NSM · θεός nominative element functioning as subject, predicate, or apposition → participant prominence θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	ὑμῶν your RP GP · σύ pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause → relational specification ὑμῶν: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.
--	--	---

10 ἰδοὺ κύριος μετὰ ἰσχύος ἔρχεται καὶ ὁ βραχίων μετὰ κυριείας ἰδοὺ ὁ μισθὸς αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ καὶ τὸ ἔργον ἐναντίον αὐτοῦ

Behold, the Lord comes with strength, and his arm comes with dominion. Behold, his reward is with him, and his work is before him.

Announcement ASYNDETON

The divine arrival is royal and effective. The arm imagery underscores victorious agency, while reward and recompense accompany the coming king.

ἰδοὺ behold I · ἰδοὺ adverbial or particle element shaping the clause or phrase → discourse linkage or contrast ἰδοὺ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	κύριος κύριος N2 NSM · κύριος nominative element functioning as subject, predicate, or apposition → participant prominence κύριος: meaning 'κύριος'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	μετὰ with P · μετά preposition governing its complement phrase → spatial or relational framing μετὰ: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	ἰσχύος strength N3U GSF · ἰσχύς genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality → relational specification ἰσχύς: meaning 'strength'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.
---	--	--	---

έρχεται

is coming

V1 PMI3S · έρχομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

έρχομαι: meaning 'is coming'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ό

the

RA NSM · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ό: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βραχίων

arm

N3N NSM · βραχίων

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βραχίων: meaning 'arm'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μετά

with

P · μετά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κυριείας

lordship

N1A GSF · κυριεία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κυριεία: meaning 'lordship'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ίδου

behold

I · ιδού

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ίδου: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ό

the

RA NSM · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ό: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μισθός

reward

N2 NSM · μισθός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μισθός: meaning 'reward'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

μετ'

μετά

P · μετά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετ': meaning 'μετά'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ
the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔργον
work

N2N NSN · ἔργον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔργον: meaning 'work'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐναντίον
before

D · ἐναντίον

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἐναντίον: meaning 'before'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὐτοῦ
his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

11 ὥς ποιμὴν ποιμανεῖ τὸ ποίμνιον αὐτοῦ καὶ τῷ βραχίονι αὐτοῦ συνάξει ἄρνας καὶ ἐν γαστρὶ ἐχούσας παρακαλέσει

Like a shepherd he will tend his flock, and with his arm he will gather lambs, and those with young he will comfort.

Pastoral elaboration ASYNDETON

The same strong arm named in the previous verse is now pastoral rather than merely martial. The coming Lord rules by gathering and gently caring for the vulnerable.

ὥς

as

D · ὥς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ποιμήν

shepherd

N3 NSM · ποιμήν

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ποιμήν: meaning 'shepherd'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ποιμανεῖ

will shepherd

VF2 FAI3S · ποιμαίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ποιμαίνω: meaning 'will shepherd'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποίμνιον

flock

N2 ASN · ποίμνιον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ποίμνιον: meaning 'flock'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βραχίονι

brachion

N3N DSM · βραχίων

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

βραχίων: meaning 'brachion'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

συνάξει

will gather

VF FAI3S · ἄγω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἄγω + συν: meaning 'will gather'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄρνας

lambs

N3 APM · ἄρνός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄρνός: meaning 'lambs'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

γαστρί
in womb

N3 DSF · γαστήρ

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

γαστήρ: meaning 'in womb'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐχούσας
having

V1 · παπαπφ ἔχω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπαπφ ἔχω: meaning 'having'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

παρακαλέσει

καλέω + παρα

VF FAI3S · καλέω + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

καλέω + παρα: meaning 'καλέω + παρα'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

12 τίς ἐμέτρησεν τῇ χειρὶ τὸ ὕδωρ καὶ τὸν οὐρανὸν σπιθαμῇ καὶ πᾶσαν τὴν γῆν δρακί τίς ἔστησεν τὰ ὄρη σταθμῷ καὶ τὰς νάπας ζυγῷ

Who has measured the water with his hand, and the heaven with a span, and all the earth with his fist? Who has set the mountains by measure and the hills by a balance?

Rhetorical question ASYNDETON

The first of a long chain of questions presents God as the one who handles the cosmos as though it were measurable household matter.

τίς

who

RI NSM · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τίς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐμέτρησεν

measured

VAI AAI3S · μετρέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

μετρέω: meaning 'measured'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῇ

ó

RA DSF · ó

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χειρὶ

hand

N3 DSF · χεῖρ

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

χεῖρ: meaning 'hand'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τὸ

the

RA ASN · ó

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὕδωρ

water

N3 ASN · ὕδωρ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὕδωρ: meaning 'water'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸν

the

RA ASM · ó

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οὐρανὸν

heaven

N2 ASM · οὐρανός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

οὐρανός: meaning 'heaven'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σπιθαμῇ

with a span

N1 DSF · σπιθαμή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

σπιθαμή: meaning 'with a span'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάσαν

πᾶς

A1S ASF · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'πᾶς'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆν

earth

N1 ASF · γῆ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γῆ: meaning 'earth'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

δρακί

with a handful

N3K DSF · δράξ

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

δράξ: meaning 'with a handful'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τίς

who

RI NSM · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τίς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔστησεν

set

VAI AAI3S · ἵστημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἵστημι: meaning 'set'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄρη

mountains

N3E APN · ὄρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄρος: meaning 'mountains'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σταθμῶ

full weight

N2 DSM · σταθμός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

σταθμός: meaning 'full weight'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νάπας

glens

N1 APF · νάπη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

νάπη: meaning 'glens'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ζυγῶ

yoke

N2 DSM · ζυγός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ζυγός: meaning 'yoke'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

13 τίς ἔγνω νοῦν κυρίου καὶ τίς αὐτοῦ σύμβουλος ἐγένετο ὃς συμβιβᾷ αὐτόν

Who has known the mind of the Lord, and who has become his counselor, who instructs him?

Rhetorical question ASYNDETON

The argument turns from creation to counsel. No creature stands over God as interpreter or adviser.

τίς

who

RI NSM · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τίς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔγνω

knew

VZI AAI3S · γινώσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γινώσκω: meaning 'knew'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

νοῦν

mind

N2 ASM · νοῦς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

νοῦς: meaning 'mind'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the Lord'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τίς

who

RI NSM · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τίς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

σύμβουλος

counselor

N2 NSM · σύμβουλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σύμβουλος: meaning 'counselor'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐγένετο

became

VBI AMI3S · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γίγνομαι: meaning 'became'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὅς

ὅς

RR NSM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὅς: meaning 'ὅς'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

συμβιβᾷ

instructs

VF2 FAI3S · βιβάζω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

βιβάζω + συν: meaning 'instructs'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

14 ἡ πρὸς τίνα συνεβουλεύσατο καὶ συνεβίβασεν αὐτόν ἡ τίς ἔδειξεν αὐτῷ κρίσιν ἡ ὁδὸν συνέσεως τίς ἔδειξεν αὐτῷ

Or with whom did he take counsel, and who instructed him? Or who showed him judgment, or who showed him the way of understanding?

Rhetorical question ASYNDETON

The questions intensify the denial that God depends on any external source of wisdom, justice, or discernment.

ἢ

or

C · ἢ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἢ: meaning 'or'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πρὸς

to

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τίνα

whom

RI ASM · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τίνα: meaning 'whom'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

συνεβουλεύσατο

take counsel

VAI AMI3S · βουλεύω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

βουλεύω + συν: meaning 'take counsel'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

συνεβίβασεν
instructed

VAI AAI3S · βιβάζω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

βιβάζω + συν: meaning 'instructed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτόν
him

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἢ
or

C · ἢ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἢ: meaning 'or'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τίς
who

RI NSM · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τίς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔδειξεν
show

VAI AAI3S · δεικνύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

δεικνύω: meaning 'show'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτῷ
αὐτός

RD DSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'αὐτός'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κρίσιν
judgment

N3I ASF · κρίσις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κρίσις: meaning 'judgment'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἢ
or

C · ἢ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἢ: meaning 'or'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁδόν
way

N2 ASF · ὁδός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὁδός: meaning 'way'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

συνέσεως
understanding

N3I GSF · σύνεσις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σύνεσις: meaning 'understanding'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τίς
who

RI NSM · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τίς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔδειξεν

show

VAI AAI3S · δεικνύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

δεικνύω: meaning 'show'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτῷ

αὐτός

RD DSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'αὐτός'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

15 εἰ πάντα τὰ ἔθνη ὡς σταγὼν ἀπὸ κάδου καὶ ὡς ῥοπή ζυγοῦ ἐλογίσθησαν καὶ ὡς σίελος λογισθήσονται

If all the nations are like a drop from a bucket and have been counted like the inclination of a balance, they shall be reckoned like spittle.

Comparison

ASYNDETON

The nations that appear weighty in history are reduced to negligible residue in comparison with God's scale.

εἰ

if

C · εἰ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάντα

all

A3 NPN · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔθνη

nations

N3E NPN · ἔθνος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔθνος: meaning 'nations'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὥς

as

D · ὥς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σταγὼν

drop

N3W NSF · σταγῶν

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σταγῶν: meaning 'drop'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀπὸ

from

P · ἀπὸ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κάδου

bucket

N2 GSM · κάδος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κάδος: meaning 'bucket'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὥς

as

D · ὥς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ρόπή

inclination

N1 NSF · ρόπή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ρόπή: meaning 'inclination'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ζυγοῦ

yoke

N2 GSM · ζυγός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ζυγός: meaning 'yoke'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐλογίσθησαν

consider / reckon

VSI API3P · λογίζομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λογίζομαι: meaning 'consider'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὥς

as

D · ὥς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σίελος

spittle

N2 NSM · σίελος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σίελος: meaning 'spittle'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

λογισθήσονται

logizomai

VS FPI3P · λογίζομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

λογίζομαι: meaning 'logizomai'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

16 ὁ δὲ Λίβανος οὐχ ἰκανὸς εἰς καῦσιν καὶ πάντα τὰ τετράποδα οὐχ ἰκανὰ εἰς ὀλοκάρπωσιν

But Lebanon is not sufficient for burning, and all its four-footed animals are not sufficient for whole burnt offering.

Sacrificial comparison ASYNDETON

Even the most lavish imagined sacrificial resources cannot furnish an offering proportionate to the Lord's majesty.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Λίβανος

Lebanon

N2 NSM · Λίβανος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant identification

Λίβανος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οὐχ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐχ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἰκανός

sufficient

A1 NSM · ἰκανός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἰκανός: meaning 'sufficient'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

καῦσιν

burning

N3I ASF · καῦσις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

καῦσις: meaning 'burning'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάντα

all

A3 NPN · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τετράποδα

four-footed animals

A1B NPN · τετράποδος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τετράποδος: meaning 'four-footed animals'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οὐχ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐχ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἰκανά

ἰκανός

A1 APN · ἰκανός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἰκανός: meaning 'ἰκανός'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὅλοκάρπωσιν

whole burnt offering

N3I ASF · ὅλοκάρπωσις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὅλοκάρπωσις: meaning 'whole burnt offering'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

17 καὶ πάντα τὰ ἔθνη ὡς οὐδέν εἰσι καὶ εἰς οὐθὲν ἐλογίσθησαν

And all the nations are as nothing, and they have been counted for nothing.

Summary assertion ASYNDETON

The previous comparisons are compressed into direct theological verdict: the nations cannot rival or constrain the Lord.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάντα

all

A3 NPN · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔθνη

nations

N3E NPN · ἔθνος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔθνος: meaning 'nations'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὡς

as

D · ὡς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὡς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐδέν

no one

A3 ASN · οὐδεὶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

οὐδεὶς: meaning 'no one'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

εἰσι

are

V9 PAI3P · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'are'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

οὐθέν

nothing

A3 ASN · οὐδεῖς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

οὐδεῖς: meaning 'nothing'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐλογίσθησαν

consider / reckon

VSI API3P · λογίζομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λογίζομαι: meaning 'consider'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

18 τίνι ὠμοιώσατε κύριον καὶ τίνι ὁμοιώματι ὠμοιώσατε αὐτόν

To whom did you liken the Lord, and to what likeness did you liken him?

Challenge ASYNDETON

The argument now pivots from divine incomparability to polemic against idolatry by asking what image could possibly correspond to the Lord.

τίνι

to what

RI DSM · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

τίνι: meaning 'to what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὠμοιώσατε

did you liken

VAI AAI2P · ὁμοιάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὁμοιάω: meaning 'did you liken'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριον

Lord

N2 ASM · κύριος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τίνι

to what

RI DSN · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

τίνι: meaning 'to what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁμοιώματι

likeness

N3M DSN · ὁμοίωμα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὁμοίωμα: meaning 'likeness'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ὠμοιώσατε

did you liken

VAI AA12P · ὁμοιώω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὁμοιώω: meaning 'did you liken'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

19 μὴ εἰκόνα ἐποίησεν τέκτων ἢ χρυσοχόος χωνεύσας χρυσίον περιεχρύσωσεν αὐτόν ὁμοίωμα κατεσκεύασεν αὐτόν

Did not a craftsman make an image? Or did not a goldsmith, after melting gold, gild it and make it into a likeness?

Idol polemic

ASYNDETON

The rhetorical questions expose idols as manufactured objects, dependent on artisan skill and precious materials rather than divine life.

μὴ

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μὴ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰκόνα

image

N3N ASF · εἰκών

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

εἰκών: meaning 'image'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐποίησεν

made

VAI AA13S · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ποιέω: meaning 'made'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τέκτων

craftsman

N3N NSM · τέκτων

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τέκτων: meaning 'craftsman'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἢ

or

C · ἢ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἢ: meaning 'or'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

χρυσοχόος

goldsmith

N2 NSM · χρυσοχόος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χρυσοχόος: meaning 'goldsmith'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

χωνεύσας

having melted

VA · ααπνσμ χωνεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ααπνσμ χωνεύω: meaning 'having melted'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

χρυσίον

gold

N2N ASN · χρυσίον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χρυσίον: meaning 'gold'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

περιεχρύσωσεν

gilded

VAI AAI3S · χρυσόω + περι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

χρυσόω + περι: meaning 'gilded'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁμοίωμα

likeness

N3M ASN · ὁμοίωμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὁμοίωμα: meaning 'likeness'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

κατεσκεύασεν

constructed

VAI AAI3S · σκευάζω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

σκευάζω + κατα: meaning 'constructed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

20 ξύλον γὰρ ἄσηπτον ἐκλέγεται τέκτων καὶ σοφῶς ζητεῖ πῶς στήσει αὐτοῦ εἰκόνα καὶ ἵνα μὴ σαλεύηται

For a carpenter chooses incorruptible wood and skillfully seeks how he may set up its image so that it may not be shaken.

Idol polemic ASYNDETON

The satire lingers on the practical problem of idol construction: the maker must devise a stable object lest the god topple.

ξύλον

wood

N2N ASN · ξύλον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ξύλον: meaning 'wood'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

γὰρ

for

X · γὰρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄσηπτον

incorruptible

A1B ASM · ἄσηπτος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄσηπτος: meaning 'incorruptible'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐκλέγεται

chooses

V1 PMI3S · λέγω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

λέγω + ἐκ: meaning 'chooses'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τέκτων

craftsman

N3N NSM · τέκτων

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τέκτων: meaning 'craftsman'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σοφῶς

skillfully

D · σοφῶς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

σοφῶς: meaning 'skillfully'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ζητεῖ

seeks

V2 PAI3S · ζητέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ζητέω: meaning 'seeks'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πῶς how D · πῶς <i>adverbial or particle element shaping the clause or phrase</i> → discourse linkage or contrast πῶς: meaning 'how'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	στήσει to make / establish VF FAI3S · ἵστημι <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → future ἵστημι: meaning 'to make'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	αὐτοῦ his RD GSM · αὐτός <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	εἰκόνα image N3N ASF · εἰκόν <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification εἰκόν: meaning 'image'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.
καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἵνα so that C · ἵνα <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast ἵνα: meaning 'so that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	μή not D · μή <i>adverbial or particle element shaping the clause or phrase</i> → discourse linkage or contrast μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	σαλεύηται it may be shaken V1 PMS3S · σαλεύω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → subjunctive contingency σαλεύω: meaning 'it may be shaken'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

21 οὐ γνώσεσθε οὐκ ἀκούσεσθε οὐκ ἀνηγγέλη ἐξ ἀρχῆς ὑμῖν οὐκ ἔγνωτε τὰ θεμέλια τῆς γῆς

Will you not know? Will you not hear? Has it not been declared to you from the beginning? Have you not understood the foundations of the earth?

Rebuke ASYNDETON

The hearers are rebuked for failing to draw the obvious conclusion from creation and tradition alike.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γινώσεσθε

will you know

VF FMI2P · γινώσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

γινώσκω: meaning 'will you know'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀκούσεσθε

will you hear

VF FMI2P · ἀκούω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀκούω: meaning 'will you hear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνηγγέλη

was it declared

VDI API3S · ἀγγέλλω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀγγέλλω + ἀνα: meaning 'was it declared'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐξ

ἐκ

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐξ: meaning 'ἐκ'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀρχῆς

from the beginning

N1 GSF · ἀρχή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀρχή: meaning 'from the beginning'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὕμῃν

σύ

RP DP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ὕμῃν: meaning 'σύ'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔγνωτε

did you know

VZI AAI2P · γινώσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γινώσκω: meaning 'did you know'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεμέλια

foundations

N2N APN · θεμέλιον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

θεμέλιον: meaning 'foundations'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆς

land

N1 GSF · γῆ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

22 ὁ κατέχων τὸν γῦρον τῆς γῆς καὶ οἱ ἐνοικοῦντες ἐν αὐτῇ ὡς ἀκρίδες ὁ στήσας ὡς καμάραν τὸν οὐρανὸν καὶ διατείνας ὡς σκηνὴν κατοικεῖν

He is the one who holds the roundness of the earth, and those who dwell in it are like locusts; he is the one who set the heaven like a vault and stretched it out like a tent to dwell in.

Description

ASYNDETON

God's transcendence over earth's inhabitants is paired with his easy mastery of heaven's expanse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατέχων

holding

V1 · παπνσμ ἔχω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ ἔχω + κατα: meaning 'holding'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῦρον

roundness

N2 ASM · γῦρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γῦρος: meaning 'roundness'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆς

land

N1 GSF · γῆ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐνοικοῦντες

dwelling

V2 · παπνπμ οἰκέω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ οἰκέω + ἐν: meaning 'dwelling'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτῇ

it

RD DSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῇ: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὥς

as

D · ὥς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀκρίδες

locusts

N3D NPF · ἀκρίς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀκρίδες: meaning 'locusts'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

στήσας

having set

VA · ααπνσμ ἵστημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ααπνσμ ἵστημι: meaning 'having set'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὥς

as

D · ὥς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καμάραν

vault

N1A ASF · καμάρα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

καμάρα: meaning 'vault'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οὐρανὸν

heaven

N2 ASM · οὐρανός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

οὐρανός: meaning 'heaven'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διατείνας

having stretched out

VA · αἰπνσμι τείνω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

αἰπνσμι τείνω + δια: meaning 'having stretched out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὥς

as

D · ὥς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σκηνήν

tent

N1 ASF · σκηνή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σκηνή: meaning 'tent'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

κατοικεῖν

to dwell

V2 PAN · οἰκέω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

οἰκέω + κατα: meaning 'to dwell'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

23 ὁ διδούς ἄρχοντας εἰς οὐδὲν ἄρχειν τὴν δὲ γῆν ὥς οὐδὲν ἐποίησεν

He is the one who gives rulers power to rule as nothing, and he has made the earth as nothing.

Description ASYNDETON

Human authority exists only at God's disposal. Princes exercise power only within a sphere he can reduce to nothing.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δίδους

give

V8 · παπνσμ δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ δίδωμι: meaning 'give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄρχοντας

rulers

N3 APM · ἄρχων

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄρχων: meaning 'rulers'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

οὐδέν

nothing

A3 ASN · οὐδεῖς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

οὐδεῖς: meaning 'nothing'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἄρχειν

to rule

V1 PAN · ἄρχω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ἄρχω: meaning 'to rule'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γῆν

earth

N1 ASF · γῆ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γῆ: meaning 'earth'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὥς

as

D · ὥς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐδέν

nothing

A3 ASN · οὐδεῖς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

οὐδεῖς: meaning 'nothing'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐποίησεν

made

VAI AAI3S · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ποιέω: meaning 'made'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

24 οὐ γὰρ μὴ σπείρωσιν οὐδὲ μὴ φυτεύσωσιν οὐδὲ μὴ ῥιζωθῇ εἰς τὴν γῆν ἡ ῥίζα αὐτῶν ἔπνευσεν ἐπ' αὐτούς καὶ ἐξηράνθησαν καὶ καταιγὶς ὥς φρύγανα ἀναλήμψεται αὐτούς

For they shall certainly not sow, nor certainly plant, nor shall their root take hold in the earth; he blew upon them and they dried up, and a storm shall carry them off like brushwood.

Judgment image ASYNDETON

Rulers and powers are pictured as vegetation that never truly establishes itself before God's breath removes it.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γὰρ

for

X · γὰρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μὴ

not

D · μὴ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μὴ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σπείρωσιν

they might sow

VF2 FAI3P · σπείρω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

σπείρω: meaning 'they might sow'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐδὲ

οὐδέ

C · οὐδέ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

οὐδέ: meaning 'οὐδέ'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μὴ

not

D · μὴ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μὴ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φυτεύσωσιν

they might plant

VA AAS3P · φυτεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

φυτεύω: meaning 'they might plant'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐδὲ

οὐδέ

C · οὐδέ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

οὐδέ: meaning 'οὐδέ'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ρίζωθῃ

might take root

VC APS3S · ρίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ρίζω: meaning 'might take root'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆν

earth

N1 ASF · γῆ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γῆ: meaning 'earth'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ρίζα

root

N1S NSF · ρίζα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ρίζα: meaning 'root'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῶν

αὐτός

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'αὐτός'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔπνευσεν

blew

VAI AAI3S · πνέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πνέω: meaning 'blew'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπ'

by

P · ἐπὶ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'by'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτοὺς

αὐτός

RD APM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτοὺς: meaning 'αὐτός'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ξηράνθησαν

they dried up

VCI API3P · ξηραίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ξηραίνω: meaning 'they dried up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καταιγίς

storm

N3D NSF · καταιγίς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

καταιγίς: meaning 'storm'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὥς

as

D · ὥς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φρύγανα

brushwood

N2N APN · φρύγανον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

φρύγανον: meaning 'brushwood'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀναλήμψεται

shall carry off

VF FMI3S · λαμβάνω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

λαμβάνω + ἀνα: meaning 'shall carry off'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτούς

αὐτός

RD APM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτούς: meaning 'αὐτός'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

25 νῦν οὖν τίνι με ὠμοιώσατε καὶ ὑψωθήσομαι εἶπεν ὁ ἅγιος

Now then, to whom did you liken me, that I should be exalted? said the Holy One.

Divine challenge ASYNDETON

The Lord himself now speaks, gathering the preceding argument into a personal challenge issued by 'the Holy One.'

νῦν

now

D · νῦν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

νῦν: meaning 'now'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὖν

therefore

X · οὖν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὖν: meaning 'therefore'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τίνι

to what

RI DSM · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

τίνι: meaning 'to what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὡμοιώσατε

did you liken

VAI AA12P · ὡμοιόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὡμοιόω: meaning 'did you liken'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὑψωθήσομαι

shall be exalted

VC FP11S · ὑψόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὑψόω: meaning 'shall be exalted'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἶπεν

said

VBI AA13S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἅγιος

Holy One

A1A NSM · ἅγιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἅγιος: meaning 'Holy One'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

26 ἀναβλέψατε εἰς ὕψος τοὺς ὀφθαλμοὺς ὑμῶν καὶ ἴδετε τίς κατέδειξεν πάντα ταῦτα ὁ ἐκφέρων κατὰ ἀριθμὸν τὸν κόσμον αὐτοῦ πάντας ἐπ' ὀνόματι καλέσει ἀπὸ πολλῆς δόξης καὶ ἐν κράτει ἰσχύος οὐδέν σε ἔλαθεν

Lift up your eyes on high and see who displayed all these things, the one who brings out his world by number; he will call them all by name. From great glory and in the strength of power, nothing escaped your notice.

Appeal to creation

ASYNDETON

The audience is directed from abstract argument to visible heaven. The stars testify to a sovereign who orders, names, and never loses track of what he has made.

ἀναβλέψατε

lift up

VA AAD2P · βλέπω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

βλέπω + ἀνα: meaning 'lift up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὑψος

height

N3E ASN · ὑψος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὑψος: meaning 'height'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀφθαλμούς

eyes

N2 APM · ὀφθαλμός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὀφθαλμός: meaning 'eyes'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὕμῶν

your

RP GP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ὕμῶν: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἴδετε

see

VB AAD2P · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ὁράω: meaning 'see'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τίς

who

RI NSM · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τίς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κατέδειξεν

displayed

VAI AAI3S · δεικνύω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

δεικνύω + κατα: meaning 'displayed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πάντα

all

A3 APN · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ταῦτα

these things

RD APN · οὗτο

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ταῦτα: meaning 'these things'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐκφέρων

bringing out

V1 · παπνσμ φέρω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ φέρω + ἐκ: meaning 'bringing out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κατὰ

according to

P · κατά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

κατὰ: meaning 'according to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀριθμόν

number

N2 ASM · ἀριθμός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀριθμός: meaning 'number'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κόσμον

order

N2 ASM · κόσμος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κόσμος: meaning 'order'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πάντας

all

A3 APM · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐπ'

by

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'by'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὀνόματι

name

N3M DSN · ὄνομα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὄνομα: meaning 'name'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καλέσει

he will call

VF FA13S · καλέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

καλέω: meaning 'he will call'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πολλῆς

great

A1 GSF · πολὺς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πολὺς: meaning 'great'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

δόξης

glory

N1S GSF · δόξα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

δόξα: meaning 'glory'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κράτει

might

N3E DSN · κράτος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κράτος: meaning 'might'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἰσχύος

strength

N3U GSF · ἰσχύς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἰσχύς: meaning 'strength'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

οὐδέν

no one

A3 ASN · οὐδεὶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

οὐδεὶς: meaning 'no one'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σε

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔλαθεν

escaped notice

VBI AAI3S · λανθάνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λανθάνω: meaning 'escaped notice'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

27 μὴ γὰρ εἶπης Ιακωβ καὶ τί ἐλάλησας Ἰσραηλ ἀπεκρύβη ἡ ὁδός μου ἀπὸ τοῦ θεοῦ καὶ ὁ θεός μου τὴν κρίσιν ἀφεῖλεν καὶ ἀπέστη

For do not say, Jacob, and why have you spoken, Israel: 'My way was hidden from God, and my God has taken away my judgment and departed'?

Objection ASYNDETON

The chapter voices Israel's despair in order to answer it. The complaint is that God neither sees nor vindicates his people.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γάρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπης

you may say

VB AAS2S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

εἶπον: meaning 'you may say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Ἰακωβ

Jacob

N VSM · Ἰακώβ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ἰακωβ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τί

what

RI ASN · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τί: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐλάλησας

you spoke

VAI AAI2S · λαλέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λαλέω: meaning 'you spoke'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Ἰσραήλ

Israel

N VSM · Ἰσραήλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ἰσραήλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἀπεκρύβη

was hidden

VV API3S · κρύπτω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

κρύπτω + ἀπο: meaning 'was hidden'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὁδός

ὁδός

N2 NSF · ὁδός

nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὁδός: meaning 'ὁδός'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεοῦ

of God

N2 GSM · θεός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θεός: meaning 'of God'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

θεός

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'θεός'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κρίσιν

judgment

N3I ASF · κρίσις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κρίσις: meaning 'judgment'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀφεῖλεν

took away

VBI AAI3S · αἶρέω + ἄπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

αἶρέω + ἄπο: meaning 'took away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπέστη

departed

VHI AAI3S · ἵστημι + ἄπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἵστημι + ἄπο: meaning 'departed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

28 καὶ νῦν οὐκ ἔγνωσας θεὸς αἰώνιος ὁ θεὸς ὁ κατασκευάσας τὰ ἄκρα τῆς γῆς οὐ πεινάσει οὐδὲ κοπιάσει οὐδὲ ἔστιν ἐξεύρεσις τῆς φρονήσεως αὐτοῦ

And now, have you not known, if indeed you have not heard? God is eternal, the God who prepared the ends of the earth; he will not hunger, nor grow weary, nor is there any searching out of his understanding.

Answer ASYNDETON

The reply begins by restating who God is: everlasting creator, unwearied ruler, and one whose understanding cannot be exhausted.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

νῦν
now

D · νῦν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

νῦν: meaning 'now'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ
not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔγνωσας
gignosko

VZI AAI2S · γιγνώσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γιγνώσκω: meaning 'gignosko'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰ
if

C · εἰ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μὴ
not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μὴ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἤκουσας
you heard

VAI AAI2S · ἀκούω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀκούω: meaning 'you heard'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

θεός
God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αἰώνιος

eternal

A1B NSM · αἰώνιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

αἰώνιος: meaning 'eternal'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατασκευάσας

having prepared

VA · αἰπνσμ σκευάζω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

αἰπνσμ σκευάζω + κατα: meaning 'having prepared'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄκρος

ἄκρος

A1A APN · ἄκρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄκρος: meaning 'ἄκρος'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆς

land

N1 GSF · γῆ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πεινάσει

shall hunger

VF FAI3S · πεινάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

πεινάω: meaning 'shall hunger'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐδὲ

οὐδέ

C · οὐδέ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

οὐδὲ: meaning 'οὐδέ'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κοπιάσει shall grow weary VF FAI3S · κοπιᾶω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → future κοπιᾶω: meaning 'shall grow weary'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	οὐδὲ οὐδέ C · οὐδέ <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast οὐδὲ: meaning 'οὐδέ'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἔστιν is V9 PAI3S · εἰμί <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → ongoing verbal process εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	ἐξεύρεσις searching out N3I NSF · ἐξεύρεσις <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence ἐξεύρεσις: meaning 'searching out'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.
τῆς the RA GSF · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	φρονήσεως φρονήσεως N3I GSF · φρόνησις <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification φρόνησις: meaning 'φρονήσεως'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	αὐτοῦ his RD GSM · αὐτός <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	

29 διδοὺς τοῖς πεινῶσιν ἰσχὺν καὶ τοῖς μὴ ὀδυνωμένοις λύπην

Giving strength to the hungry and grief to those who are not pained.

Characterization ASYNDETON

The Greek line is terse and difficult, but it continues the description of God's distribution of strength and reversal among human conditions.

διδούς

give

V8 · παπνσμι δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμι δίδωμι: meaning 'give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πεινῶσιν

hungry

V3 PAI3P · πεινᾶω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

πεινᾶω: meaning 'hungry'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἰσχύς

ἰσχύς

N3 ASF · ἰσχύς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἰσχύς: meaning 'ἰσχύς'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὀδυνωμένοις

pained

V3 · πμπδπμ ὀδυνάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπδπμ ὀδυνάω: meaning 'pained'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

λύπην

sorrow

N1 ASF · λύπη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

λύπη: meaning 'sorrow'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

30 πεινάσουσιν γὰρ νεώτεροι καὶ κοπιάσουσιν νεανίσκοι καὶ ἐκλεκτοὶ ἀνίσχυες ἔσονται

For the young shall hunger, and young men shall labor, and chosen men shall become weak.

General principle ASYNDETON

Natural vigor proves unreliable. Even those at the height of human strength are subject to exhaustion.

πεινάσουσιν

shall hunger

VF FAI3P · πεινᾶω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

πεινᾶω: meaning 'shall hunger'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γὰρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

νεώτεροι

young men

A1A NPMC · νέος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

νέος: meaning 'young men'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κοπιάσουσιν

shall labor

VF FAI3P · κοπιᾶω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

κοπιᾶω: meaning 'shall labor'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

νεανίσκοι

young men

N2 NPM · νεανίσκος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

νεανίσκος: meaning 'young men'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκλεκτοὶ

chosen men

A1 NPM · ἐκλεκτός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐκλεκτός: meaning 'chosen men'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀνίσχυες

weak

V1I IAI2S · ισχύω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ισχύω + ἀνα: meaning 'weak'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἔσονται

ειμί

VF FM13P · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'ειμί'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

31 οἱ δὲ ὑπομένοντες τὸν θεὸν ἀλλάξουσιν ἰσχύν πτεροφυήσουσιν ὥς ἀετοὶ δραμοῦνται καὶ οὐ κοπιάσουσιν βαδιοῦνται καὶ οὐ πεινάσουσιν

But those who wait for God shall exchange strength; they shall put forth feathers like eagles, they shall run and not grow weary, they shall walk and not hunger.

Culmination ASYNDETON

The final promise resolves the chapter's movement from frailty to renewal. Waiting for God becomes the means by which weakness is exchanged for divinely supplied endurance.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὑπομένοντες

waiting for

V1 · παπνπι μένω + ὑπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπι μένω + ὑπο: meaning 'waiting for'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεόν

θεός

N2 ASM · θεός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

θεός: meaning 'θεός'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀλλάξουσιν

shall exchange

VF FAI3P · ἀλλάσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀλλάσσω: meaning 'shall exchange'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἰσχύν

strength

N3 ASF · ἰσχύς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἰσχύς: meaning 'strength'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

πτεροφυήσουσιν

shall put forth feathers

VF FAI3P · πτεροφύεω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

πτεροφύεω: meaning 'shall put forth feathers'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὥς

as

D · ὥς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄετοί

eagles

N2 NPM · ἄετός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄετός: meaning 'eagles'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

δραμοῦνται

they shall run

VF2 FMI3P · τρέχω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

τρέχω: meaning 'they shall run'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κοπιάσουσιν

shall labor

VF FAI3P · κοπιάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

κοπιάω: meaning 'shall labor'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

βαδιοῦνται

they shall walk

VF2 FMI3P · βαδίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

βαδίζω: meaning 'they shall walk'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πείνάσουσιν

shall hunger

VF FAI3P · πείνάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

πείνάω: meaning 'shall hunger'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.